



**LA PEQUEÑA
ESPAÑOLA**





Esmaltima nació en Montserrat, un pueblo que se sitúa en la Comunidad autónoma Valenciana en el este de España. En el pueblo habían maranjes, casas blancas, oía a jazmín y albahaca.





El padre de Esmaltina se llamaba "José" pero su familia le llamaba Pepe. Era un hombre altruista, bueno y curioso.



La madre de Esmaltina se llamaba Elena. Era una mujer moderna, simpática y creativa.



Esmaltina era una niña muy bonita y valiente.
Tenía un hermano, su nombre era Universo, pero se murió a los tres meses.

Contexto Histórico

Entre 1936 y 1939, una espantosa guerra civil tuvo lugar en España. Se enfrentaron dos bandos:

La guerra finalizó el 1 de abril de 1939... Los nacionales salieron victoriosos y el general Francisco Franco subió al poder instaurando una dictadura.



el bando
nacionalista

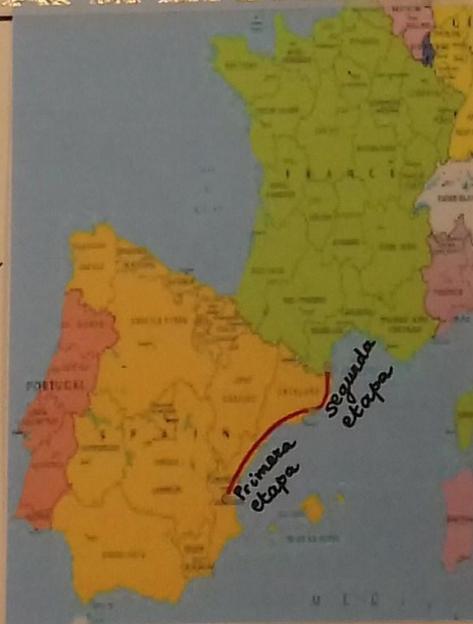


el bando
republicano



Las brigadas internacionales eran jóvenes voluntarios extranjeros que ayudaron a los republicanos.

Los padres de Esmaltina que eran republicanos tuvieron que huir del país bajo otra identidad. La nueva identidad de Esmaltina era Nieves Campos. Aquí va resumido su largo viaje.



La Retirada

Primera etapa del viaje
Punto de salida: Montserrat
Punto de llegada: Barcelona
Medio de transporte: tren
Se quedaron 3 meses en Barcelona.

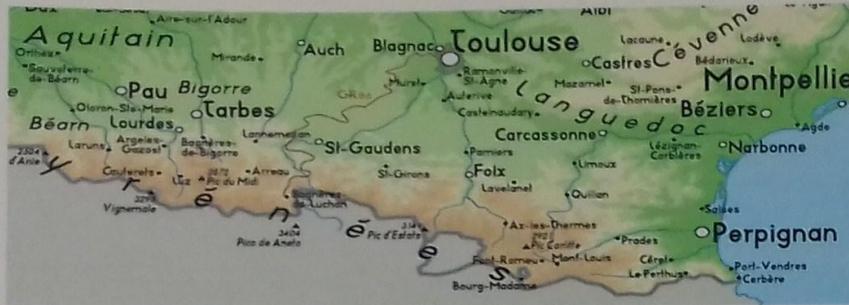
Segunda etapa del viaje
Punto de salida: Barcelona
Punto de llegada: Perpignan (Francia)
Medio de transporte: a pie
Duración del viaje: 4 noches y 3 días.



Quando Esmaltina
y sus padres llegaron a
Francia, su padre quería comprar
confitura. Pero cuando entró en la tienda
su padre vio que ella una peluquería.
Desgraciadamente, al poco tiempo dos
guardias llevaron a sus padres a la
cárcel y a la niña al
orfanato de Carcassonne



Cada domingo en el orfanato,
Esmaltina recibía dos galletitas
"Petits Bruns". Ella las guardaba
preciosamente en el cajón de su mesita
de noche en vez de comérselas. Eran para
sus padres, un día, al atardecer, una
de las monjas de copia descubrió su
secreto y la castigó. La pobre Esmaltina
tuvo que permanecer de rodilla en el
suelo toda la noche, con los brazos
cruzados sobre la cabeza.



★ La familia es muy importante ★

Un extraño les ayudó elevándolos a Toulouse. En Toulouse, Esmaltina es rebautizada como Clementine Chaban y mantuvo este nombre durante toda su educación.



La madre de Esmaltina se puso muy enferma. En la foto, ella y sus padres vivían en Toulouse. Esmaltina estaba muy triste y preocupada por su madre.



En su infancia Esmaltina estudió en la escuela de "Mouchar". Sus compañeros le insultaban regularmente llamándole "español sucio", pero un día un alumno la insultó, así que cogió su zapato y se lo tiró en la cara. Esmaltina fue castigada.

En 1940 en Francia, el contexto histórico era la segunda Guerra Mundial.



Francia se fraccionaba en dos partes:

El norte estaba gobernado por los Alemanes y el sur por el régimen del Mariscal Pétain desde Vichy con los Alemanes.



El General de Gaulle era un resistente y se fue a Londres para salvar Francia.





Esmaltina tenía 7 años en 1940

Ella y su familia tenían que mudarse a *Lez* porque era complicado ir todas las semanas a Fleurance para el control.



Esmaltina tenía 8 años en 1941.

Los refugiados españoles se reunían en un hogar todos los domingos. *Esmaltina* recitaba poemas con traje de valenciana para ayudar a los prisioneros franceses.





Emaltina tenía 10 años en 1943 y su madre estaba embarazada.

En 1943, los refugiados españoles fueron llevados por la policía francesa a campos de trabajo o incluso a los de exterminio.



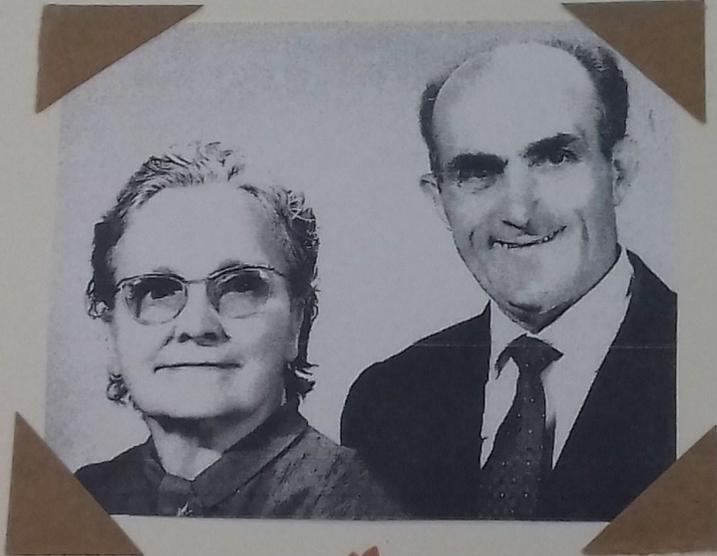
Emaltina tenía 10 años e iba en bicicleta a las granjas de los alrededores para advertir a sus amigos que estaban en peligro.





El padre de Emmaltina y su amigo Pastor, formaban parte de los Guerrilleros españoles en 1944.

Emmaltina tenía 11 años.



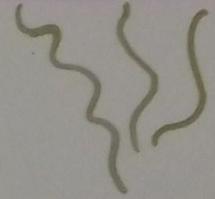
Al final de la Guerra, Emmaltina tenía 12 años y sus padres recibieron el estatuto de Residentes Privilegiados por el gobierno francés.

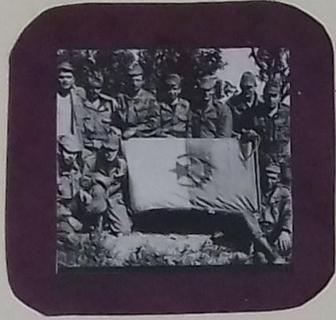
Después de la guerra, Emaltina se volvió casi una francesita. Le gustaba la lengua de Molière. Emaltina recuerda las Navidades con una sonrisa. La rama de abeto decorada con caramelos, quinaldas de papel pinocho de colores.

Emaltina era una buena alumna porque obtuvo su B.E.P.C. Al final, Emaltina no realizó su sueño. Pero, Emaltina soñaba con convertirse en maestra. Al final, Emaltina terminó como secretaria.



Emaltina conoció a su futuro marido (Gérard) gracias a una encargada de la disciplina en un colegio de su hermano. Su futuro marido se llama Gérard y es francés. Y juntos tuvieron dos hijos: (Gislaine y Corinne).





En 1954, estalló la guerra de Argelia.
Gérard fue a la guerra de 1958
hasta 1961.



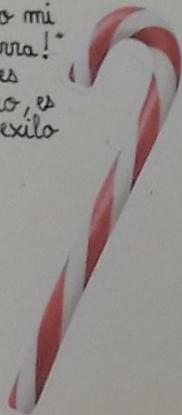
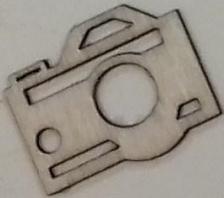
Los padres de Esmaltina después de
jubilarse, se mudaron a una casa
en Puiseux en Bray y vivieron sus
últimos años felices.





José, el padre de Esmaltina murió en 1970 en Carcassonne. José murió en Francia mientras que soñaba con ir al cielo en su tierra natal, España. Su padre "murió en exilio". Cinco años más tarde Franco muere. Su madre estaba amargada, se sentía triste porque su marido no pudo volver a Montserrat.

A Gerard no le gusta España. Para él es abrutada, retrógrada y estática. Esta golosina evoca un sentimiento de melancolía y de felicidad que le recuerda los años pasados con su familia. Durante la discusión con un refugiado madrileño, Esmaltina dice: "Si usted supiera como ha cambiado mi vida. ¡Cuántas cosas desde esa maldita guerra!" Bueno, ser refugiado en el país natal no es grave, pero ser refugiado en el extranjero, es otra cosa". Expresa el dolor y la pena del exilio.



La casa de Esmaltina en Montserrat antes de las obras. La casa de Esmaltina después de las obras con más ventanas y balcones. El 19 de julio de 1996, Elena, la madre de Esmaltina murió de Alzheimer. A Esmaltina le afectó mucho y se sentía muy sola.



Dos años más tardes de la muerte de Franco (1977), Esmaltina, sus hijas y su marido volvieron a Montserrat. Esmaltina estaba alegre porque pudo volver a su tierra prometida.



En el mercado la gente habla
Español catalán y Valenciano
Esmaltina se llena de parís.

La Casa de Nitia en Perpignan
El marido de Esmaltina eligió la
ciudad de Perpignan por su
clima y también para complacerle
ya que Perpignan fue la ciudad
fronteriza a la que llegó en
1935. En el exterior de la casa
hay un jardín en recuerdo de
Montserrat, plantaron palmeras
dos naranjos, un limonero
también figueras, un olivo y no
se olvidaron del jazmín. Cada
año Esmaltina y Gerard pasan
ocho meses en la casa de Perpignan



* Con mucho cariño, los alumnos y las
alumnas de 3^{ème} 5
del Colegio
"Condorcet"
de Dourdan

Ayan
Stéphane
Emma
Fanny V.
Gabriel
Alban
Néo
Mohamed
Remy
Malik
Lilou
Fanny BA.
Gamine
Maiwenn
Fanny
Océane
Laourane
LUCILE
Tiphaine
Ozlem
Ramon
LUCILE

Dourdan, 28.III.2019

